ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Д-7641
Опис № 12
Архівний № 701

Управление Комитета госбезопасности
при Совете Министров УССР
по Сумской области

СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО

УЧЕТНО-АРХИВНЫЙ ОТДЕЛ

Управління СБУ
по Сумській області

ФИЛЬТРАЦИОННОЕ ДЕЛО № 14786

на репатрианта Балюра Александра Андроновича

Начато 14 ноября 1946 г.
Окончено 4 июля 1956 г.
на 23 листах

Арх. № 14786
ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Д-7641
Опис № 12
Архівний № 701

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ СУМСЬКОЇ ОБЛАСТІ

ЛИСТ КОРИСТУВАННЯ ДОКУМЕНТАМИ

Фонд № Р-7641 Опис № 12 Справа № 701

Заголовок справи

Дата користу-вання	Прізвище, ініціали користувача	Номери аркушів, з яких зроблені копії, виписки тощо	Характер користування (перегляд, виписки, копіювання та ін.)	Підпис користу-вача
1	2	3	4	5
13.02.2014	Цибіна В.І.	усі	фотокопія	

Друк ТОВ «Поліграф-Сервіс» ☎ /0522/ 33-85-34, /067/ 521-24-81, К

Регистрационный лист

на прошедшего регистрацию в лагере № 232 **или СПП №** _____

(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте Франкфурт а/О

1. Фамилия, имя, отчество	Балюра Александр. Андронович
2. Год и место рождения 1918 г.	Черниговская обл. Семеновский р-н г. Семеновка
3. Национальность Украинец	4. Образование 3 класса
5. Специальность	Неимеет
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	Сумская область, Тимаевский р-н село Рогинки. Работал в Колхозе
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	Б/п.
8. Почему оказался на территории другого государства	В германию угнали по Назначению с 1942 г. в сентябре м-ц.
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	Под арестом был 3 месяца за побег мастера на допросе был 2 раза в 1944 г.
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	В конц лагере был три м-ца за побег мастера в 1944 г. в г. Битегам
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	В германии работал в г. Баварии На жел. дор. Станции Нарушка работал с 1942 г. по 1945 г.
12. Какие отобраны документы при регистрации	Немецкая рабочая карточка, свидетельство об освобожд. от воен. службы и немецкие справки
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	Из родных: три сестры по месту рождения
14. Куда следует на постоянное жительство	Направлен: Сумская область, Тимаевский р-н. В распоряж. Р.В.К.

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Балюра

Регистрационный лист заполнил

подпись: опер. уполномоч. [illegible]

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: [illegible]

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

Балюра

(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «——» _____ 194 г.

2

Заполняется оперативным сотрудником проверочно-фильтрационной комиссии—со слов проверяемого.

АНКЕТА

на гражданина СССР, возвратившегося в СССР через Польско-советскую границу

1. Фамилия, имя, отчество. Если фамилия, имя, отчество изменены, то когда, почему и какую фамилию носил до изменения.	Балюра Александер Андронович.
2. Год, месяц и число рождения.	1918 Марта 2 дня
3. Место рождения (республика, край, обл., район, село по новому адм. делению).	Село Хмелов Смиливского р-н Сумской области
4. Последнее место жительства и адрес: а) до начала войны или призыва в армию, б) до убытия за границу.	с. Рогынци Талаевского р-на Сумской об.
5. Национальность, родной язык, каким иностранным языком владеет, в какой степени.	Украинец иностранным языком не владеет
6. Партийность. В какой организации состоял до оккупации (плена).	б/п
7. Где находятся парт., комсомольские документы (когда, куда, кому сдал, порвал, отобраны оккупантами, где, кем).	—
8. Образование, когда, где учился, что окончил.	2к с/школы @ Хмилов
9. Профессия, специальность	не имеет
10. Судимость при Сов. власти (кем, когда, за что и мера наказания).	несудим

11. Сведения о трудовой деятельности до оккупации или призыва в Красную армию начиная с 1939 г.:

Даты		Название учреждения, предприятия	Должность, выполняемая работа	Адрес учреждения, предприятия (республ., край, обл., район, село)
Поступления	Увольнения			
с 1939 г	по 1941	К-з Червоний хлибороб	рядовой	с Рогынци

12. Отношение к воинской службе (род войска, последнее звание, кадровый или призван во время войны, когда и каким военкоматом).	Невоеннообязаний
13. Участие в боевых операциях (где, когда, в составе каких частей, был ли ранен, контужен). Награды за боевые операции.	не участвовал

14. Прохождение службы в Красной Армии с 1939 г.:

Даты		Название (номер) части (в состав какого соединения и фронта входила часть)	Должность, звание	Местонахождение части
Зачисления	Отчисления			
		Неслужил.		

15. Где, когда и при каких обстоятельствах попал в плен или окружение.	
16. При каких обстоятельствах попал на оккупированную советскую территорию.	Остался как не военнообязанный со своими сродственниками Сестра Балюра Ефросия Анед
17. Сколько раз, когда, где задерживался, допрашивался военными, полицейскими органами, гестапо на оккупированной советской территории, по каким вопросам. Если судился, каким судом, за что, срок наказания, где отбывал, кем и когда освобожден; каким другим репрессиям подвергался (сам и семья) со стороны оккупантов.	задержан небыл под судом небыл репрессиям не подвергался я и моя семья

18. Сведения о роде занятий и месте жительства на оккупированной советской территории:

Даты		Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Должность, выполняемая работа	Адрес местожительства
Поступления	Увольнения			
с 1941 г.	по 1942 г.	Сельхоз община (К-з Червоный хлебороб)	рядовой	с Рогынцы

19. Когда и при каких обстоятельствах попал на территорию воюющих с СССР стран или в оккупированную Германией страну (выяснить подробно, попал ли за границу в качестве военнопленного, мобилизованного или выехал добровольно).	11 сентября 1942 г. поехал на работу в Германию по мобилизации
20. Вызывался ли за границей на допросы, кем, когда, в связи с чем. Если судился, где, когда, каким судом, за что, срок наказания, где содержался, при каких обстоятельствах и когда освобожден.	на допросы не вызывался под судом небыл

21. Сведения о роде занятий и месте жительства за границей:

Даты		Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Адрес учреждения, предприятия (страна, окр., уезд, город, село)	Какую работу выполнял и где жил (точный адрес) и по каким документам
Поступления	Увольнения			
25/II 42г	20/IV 45	Ф-ка колеса для самолетов хаз Мегны	г Штутгарт	грузчиком лагер в 20 г рабочая карточка

22. Служил ли в армиях, воюющих с СССР стран или других воинских антисоветских формированиях (указать в каких частях, когда, должность, звание).	Неслужил
23. Кого из советских граждан знает как изменников Родине, предателей и пособников (указать фам., имя, отч., установочные данные и в чем выражалась их изменническая деятельность и где они сейчас находятся).	Никого незнаю
24. Когда и при каких обстоятельствах вернулся в СССР или прибыл на границу СССР (одиночным порядком или в группе (с кем), явился добровольно или задержан, кем, когда).	Освобожден американскими войсками 20/IV 45 г и пробыл 3 месяца после чего был передан советским войскам 20 июля 1945 г,

25. Сведения о семье и близких родственниках (отец, мать жена, дети, братья, сестры) по последним известным ему сведениям (с указанием года, даты).

Фамилия, имя и отчество	Возраст	Степень родства	Постоянное место жительства и род занятий до войны	Где проживают (адрес) и чем занимаются (по последним данным), если выбыли с постоянного места жительства (куда), погибли, умерли, откуда ему стало это известно
Балюра Евфросия Андроновна	41	сестра	с Рогынцы	К-з червоный освободитель раб
Балюра Анна Андроновна	32	— " —	— " —	— " —
Балюра Мария Андроновна	23	— " —	— " —	— " —

26. Кто может подтвердить изложенное в анкете: ~~а) за время пребывания в армии;~~ б) за время пребывания на советской оккупированной территории; в) за время пребывания за границей; (указать фамилию, имя, отчество лиц, где они живут и чем занимаются).	б) Бугаенко Яким Давидов Гуторка Алексей Иванов с Рогинцы в) со своих близких в Германии зошной небыло
27. Что хочет опрашиваемый сообщить о себе дополнительно.	ничего неимею
28. Куда опрашиваемый хочет ехать (точный адрес) и что делать.	с Рогинцы Талалаевского р-на Сумской об.
29. Перечислить все имеющиеся у опрашиваемого документы, кем когда они выданы и их №№.	документов неимет

ПРИМЕЧАНИЕ: Если некоторые вопросы анкетным путем не будут выяснены, о них проверяемый должен быть допрошен отдельно.

Место для фотокарточки

Дактилоотписк указательного пальца правой руки.

Подпись опрошенного [подпись]

Анкета заполнена „14" ноября 1946 г. в Талалаевский проверочно-фильтрационном пункте МВД СССР

Ромва ст Талалаевка
адрес пров.-фильтрац. пункта

Упол Талалаевского Ромва (Грызун)
должность, звание и фамилия (разборчиво) допросившего

[подпись]
подпись

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

„4" февраля месяца 1947 г. из материалов проверочно-фильтрационного дела видно, что Бамора Александр Андронович
фамилия, инициалы

в 1942 году по мобилизации угнан на работу в Германию. При проверке компрометериалов недобыто.

РЕШЕНИЕ: фильтрац. дело на Бамору Андр. Андронович направить в 1 спец. отд. УМВД Сум. для хранения в архиве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ФИЛЬТР. КОМИССИИ: Н-к ромвдт. л-т [подпись] Петченко
должность, звание и фамилия (разборчиво) подпись

ЧЛЕНЫ КОМИССИИ: Н-к ромвдт. л-т [подпись] Бородуренко
должность, звание и фамилия подпись

Зам. нач. ромва л-т [подпись] Войнов
должность, звание и фамилия подпись

4

Заполняется оперативным сотрудником проверочно-фильтрационной комиссии — со слов проверяемого.

АНКЕТА

на гражданина СССР, возвратившегося в СССР через _____ границу

1. Фамилия, имя, отчество Если фамилия, имя, отчество изменены, то когда, почему и какую фамилию носил до изменения	Балюра Александр Андронович. Неизменялась
2. Год, месяц и число рождения	1912 года марта 2 дня
3. Место рождения (республика, край, обл., район, село по новому адм. делению)	с. Хмелев Смелянского р-на сумской обл.
4. Последнее местожительство и адрес: а) до начала войны или призыва в армию б) до убытия за границу	с. Рогинцы Талалаевского р-н сумской обл.
5. Национальность, родной язык, каким иностранным языком владеет, в какой степени	Украинский
6. Партийность. В какой организации состоял до оккупации (плена)	б/п
7. Где находятся парт., комсомольские документы (когда, куда, кому сдал, порвал, отобраны оккупантами, где кем)	Неимел.
8. Образование, когда, где учился, что окончил	В 1930 году 3 класса сельской школы
9. Профессия, специальность	Неимеет
10. Судимость при Сов. власти (кем, когда, за что и мера наказания)	Несудим.

11. Сведения о трудовой деятельности до оккупации или призыва в Красную Армию, начиная с 1939 г.:

Даты		Название учреждения, предприятия	Должность, выполняемая работа	Адрес учреждения, предприятия (республ., край, обл., район, село)
Поступления	Увольнения			
1932	1941	К-з Чаваних Прибор	Рядовой	с. Рогинцы Талалаевского р-на

12. Отношение к воинской службе (род войска, последнее звание, кадровый или призван во время войны, когда и каким военкоматом)	Невоеннообязан
13. Участие в боевых операциях (где, когда, в составе каких частей, был ли ранен, контужен). Награды за боевые операции	Не участвовал.

14. Прохождение службы в Красной Армии с 1939 г.:

Даты		Название (номер) части (в состав какого соединения и фронта входила часть)	Должность, звание	Местонахождение части
Зачисления	Отчисления			

15. Где, когда и при каких обстоятельствах попал в плен или окружение	
16. При каких обстоятельствах попал на оккупированную советскую территорию	
17. Сколько раз, когда, где задерживался, допрашивался военными, полицейскими органами, гестапо на оккупированной советской территории, по каким вопросам. Если судился, каким судом, за что, срок наказания, где отбывал, кем и когда освобожден; каким другим репрессиям подвергался (сам и семья) со стороны оккупантов	

18. Сведения о роде занятий и месте жительства на оккупированной советской территории:

Даты		Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Должность, выполняемая работа	Адрес местожительства
Поступления	Увольнения			
1941	1942	община	по наряду	с. Рогинцы

19. Когда и при каких обстоятельствах попал на территорию, воюющих с СССР стран или в оккупированную Германией страну (выяснить подробно, попал ли за границу в качестве военнопленного, мобилизованного или выехал добровольно)	В 1942 году по мобилизации попал в Германию.
20. Вызывался ли за границей на допросы, кем, когда, в связи с чем. Если судился, где, когда, каким судом, за что, срок наказания, где содержался, при каких обстоятельствах и когда освобожден	Нет.

5

21. Сведения о роде занятий и месте жительства за границей:

Даты		Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Адрес учреждения, предприятия (страна, окр., уезд, город, село)	Какую работу выполнял и где жил (точный адрес) и по каким документам
Поступления	Увольнения			
1942	1945	г. Штудгарт. в лагере работал на машине Грузчиком.		

22. Служил ли в армиях, воюющих с СССР стран или других воинских антисоветских формированиях (указать в каких частях, когда, должность, звание)	Нет
23. Кого из советских граждан знает как изменников Родине, предателей и пособников (указать фам., имя, отч., установочные данные и в чем выражалась их изменническая деятельность и где они сейчас находятся)	Никово
24. Когда и при каких обстоятельствах вернулся в СССР или прибыл на границу СССР (одиночным порядком или в группе (с кем), явился добровольно или задержан, кем, когда)	В 1945 году освобожден Американскими войсками

25. Сведения о семье и близких родственниках (отец, мать, жена, дети, братья, сестры) по последним известным ему сведениям (с указанием года, даты)

Фамилия, имя и отчество	Возраст	Степень родства	Постоянное место жительства и род занятий до войны	Где проживают (адрес) и чем занимаются (по последним данным), если выбыли с постоянного места жительства (куда), погибли, умерли, откуда ему стало это известно
Балюра Приска Андроновна	41	сестра	с. Рогинцы	с. Рогинцы п-з „Червон. жисторот"
Балюра Анна Андроновна	31	сестра	— " —	— " —
Балюра Мария Андроновна	23	сестра	— " —	с. Рогинцы. Работает в совхозе „Ракиты"

26. Кто может подтвердить изложенное в анкете: а) за время пребывания в армии; б) за время пребывания на советской оккупированной территории; в) за время пребывания за границей, (указать фамилию, имя, отчество лиц, где они живут и чем занимаются)	Корноух Стефан Григорович Корноух Мотря Стефанова Коваленко Павел Хомович Савонских Васил. Гнатов
27. Что хочет опрашиваемый сообщить о себе дополнительно	Нитово
28. Куда опрашиваемый хочет ехать (точный адрес) и что делать	Донбас г. Сталино. по вербовке.
29. Перечислить все имеющиеся у опрашиваемого документы, кем, когда они выданы и их №№	

Примечание. Если некоторые вопросы анкетным путем не будут выяснены, о них проверяемый должен быть допрошен отдельно.

Дактилоотписк указательного пальца правой руки	Место для фотокарточки

Подпись опрошенного [signature]

Анкета заполнена « » _____ 194 г. в _____

_____ проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР

_____

(адрес пров.-фильтрац. пункта)

_____

(должность, звание и фамилия (разборчиво) допросившего)

_____

(подпись)

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

«6» февраля месяца 1947 г. из материалов проверочно-фильтрационного дела видно, что Балюра Александр Андреевич в 1942 году по мобилизации был угнан в Германию.

(фамилия, инициалы)

При проверке компроматериалов не добыто, а потому

РЕШЕНИЕ: фильтрационное дело на Балюру Алекс. Андр. направить в 1 мец. отд. УМВД по Сум. обл. для хранения в арх.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ФИЛЬТР. КОМИССИИ: Нач. РОМВД б. л-ть [signature] Петиченко

(должность, звание и фамилия (разборчиво) (подпись)

ЧЛЕНЫ КОМИССИИ: Нач. РОМГБ майор [signature] Бородулин

(должность, звание и фамилия) (подпись)

Зам. нач. РОМВД л-ть м-ции Выблов

(должность, звание и фамилия) (подпись)

Протокол допроса
1946 года сентября 16 дня.

6

Я пом. опер. уполномоченный УР Талаловского р-на МВД Сумской обл. сего числа допросил репатриированного
Балюра Александр Андронович.
1918 года рождения. Уроженец села Жилова Смелянского р-на Сумской обл.
Житель села Рогинцы Талаловского р-на Сумской обл. Бп. грамотный. Украинец. Незнаю. Работает в совхозе Рогинцы.
Об ответственности за дачу ложных показаний по ст. 89 УК УССР предупрежден. Балюр

По существу поясняю:
В период временной немецкой оккупации я проживал в селе Рогинцах. Работал в общине по наряду. В Красной армии неслужил так, как меня непризывали по болезни. В 1942 году немцы расстреляли моего родного брата как активиста. а меня мобилизовали в Германию на работу. В Германии я находился в городе „Штутгарт" Работал грузчиком на машине при лагере. Заданий никаких мне недавали.

на допросы немцы никогда не вызывали.

Со мной вместе был с Рогинец. Коваленко Владимир
Игнатович. и Савоченко Василий Игнатович. и Коваленко
Павел Хомович. которые сейчас живут в с. Рогинцах.

Перешедших лиц на службу немецкому командованию
Я никого незнаю. Сам к сотрудничеству
с немцами непривлекался.

Правдивость моих показаний о моем выезде в Германию и
моем поведении на оккупирован. территории могут
подтвердить. Корноух Митря Стефанович. и Корноух
Стефан Григорович. а мое поведение в Германии
подтвердят. те кто со мной были вместе.

с близких родственников в меня имеется сестр.
Балюра Приска Андроновна. 41 лет. Балюра
Анна Андроновна 31 год. Балюра Мария Андроновна
23 года. проживают в с. Рогинцы.

Больше дополнить по данному делу нечего немогу
Записано с моих слов и мне зачитано верно.

Балюр

Пом. опер. упол. Л-т Мисоленко

УССР
Рогинский сельсовет
Талалаевского района
Сумской области
24 января 1947 года
№ 24/147
с Рогинцы

Справка

Дана гр. Рогинского сельсовета Талалаевского района Сумской области Башура Александра Андроновича в том что по соцположению он из семьи крестьянина-бедняка в настоящее время колхозник, хозяйство не репрессировалось, во время немецкой оккупации работал в общине по найму а в 1942 году угнан в Германию на работу; с родственников в полиции никто не служил

Что и удостоверяется

Председатель С/совета

Секретарь С/совета

Архивное ... № 14786
пересмотрено ... в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР
и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в агентурном
как ...

... с отражением на оперативно

справочном учете
Пересмотрел ...

( )

Согласен:
Начальник ... отделения

( )

Нач. 2 ... УКГБ при СМ УССР
по Сумской обл.

( )

19 09 1955 г.

8

Репатриант Балаура Александр Андреевич

по учетам ТАЛАЛАЕВСКОГО РО МВД не проходит.

НАЧ ТАЛАЛАЕВСКОГО РО МВД
старший лейтенант (ВЕТИЧЕНКО)

СПРАВКА.

Репатриант Баморо Александр Андронович

по учетам ТАЛАЛАЕВСКОГО РО МГБ не проходит.

НАЧ ТАЛАЛАЕВСКОГО РО МГБ

МАЙОР (БОРОДУЛИН)

Справка

10

Дмитриан Бамора Александр Андреевич по учетам Талалаевского РОМВД не проходит.

Нач. Талалаевского РОМВД ст. л-т

Петиченко

Справка

Репатриант Балмера Александр Андреевич по учетам Талалаевского РОМГБ не проходит.

Нач. Талалаевского РОМГБ майор [подпись] Бородулин

К ДЕЛУ № 14786

Пакет с личными документами

Фамилия _____

Имя _____

Отчество _____

ДЛЯ ПОДШИВКИ

13

Personal-Ausweis Nr. 1157

Особова посвідка № 1157

Name Baljura

Прізвище Балюра

Vorname Oleksandr

Ім'я Олександр

Vatersname Andronowitsch

Побатькові Андронович

Ist wohnhaft und heimatberechtigt

Мешкає й має право на мешкання

In der Gemeinde Rogintzi

В селі, в місті Рогинці

Rayon Talalajewkaer

Район Талалаївський

Datum den 1. April 42 Der Bürgermeister—Бургомістр

Дата 1 квітня 1942 Rayonleiter—Старшина району

Продовжено до 1 серпня 1942 р.

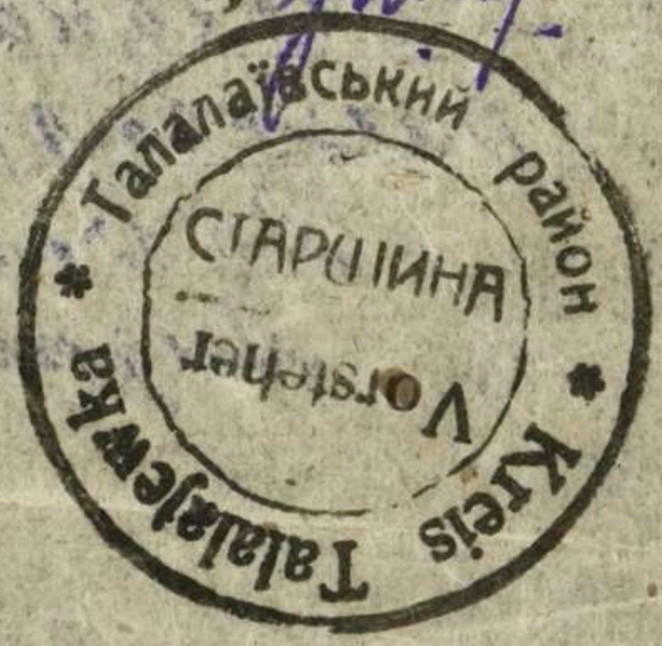
Старшина Талалаївського

району.

Продовжено до 1 ВЕРЕСНЯ 1942 р.

Старшина Талалаївського

району



Продовжено до 1 СІЧНЯ 1943 р.

Старшина Талалаївського

району

3/1

Свидетельство
№ 22458

об освобождении от ... воинской обязанности негодностью по болезни и о снятии с воинского учета (военнообязанного)

Выдано настоящее свидетельство Могилевским РВК
(какой РВК)
гражданину Самюра
(фамилия)
Александр Андреевич 19..
(имя, отчество и год рождения)
уроженцу с. Родниця Могилевского района
(области, города, района, села)
Винницкой обл.

... что он по освидетельствовании военно-врачебной комиссией ... САВО ...
(когда и какой комиссией)
19 мая 1939 года

признан негодным к всеобщей воинской обязанности с исключением с учета по ст. „1 а" расписания болезней приказа НКО СССР № 19.. „..". ...... 193.. г.
и снят с воинского учета.

М. П.

Районный военный комиссар

15

Arbeitsbehörde Romny

Біржа праці Ромен

Nebenstelle

Відділ Біржі

Berufsgruppe
Кваліфікац. група

1 8 2

MELDEKARTE Nr. 1
КАРТА ЯВКИ

für
для

Бакнова Олександр

Rückseite beachten
Дивись на звороті

Name: Балюра
Прізвище

Vorname: Олександр
Ім'я

Vatername: Андронович
Побатькові

Geb. am: 1918 р
Народився

Geburtsort: с Хмелів
Місце народження

Wohnort und Wohnung: с. Хмелів
Місце мешкання

Ямпільського р-на

Familienstand: Неодружен
Сімейне становище

Volkszugehörigkeit: Українець
Національність

Beruf: Хлібороб.
Фах

Ausgestellt am: 24 8 42 р
Видан

Stempel und Unterschrift der ausstellenden Arbeitsbehörde
Печатка та підпис Біржі праці, яка видає

16

Diese Meldekarte dient als Ausweis gegenüber den Arbeits- und anderen Behörden. Der Arbeitssuchende behält die Karte auch nach der Abmeldung. Sie muss bei jeder Neumeldung wieder mitgebracht und darf stets nur persönlich vorgelegt werden. Angeordnete Meldezeiten sind pünktlich einzuhalten.

Ця картка є довідкою для Біржі праці та інших установ. Безробітний залишає її у себе також і після зняття з обліку. При повторній реєстрації безробітний повинен брати картку з собою для особистого пред'явлення. Необхідно точно дотримуватись встановленого часу явки.

Друкарня газ. „Відродження", м. Ромен. № 618.

Владельцу сего разрешается выход из помещения
единственно ради работы.

306

17

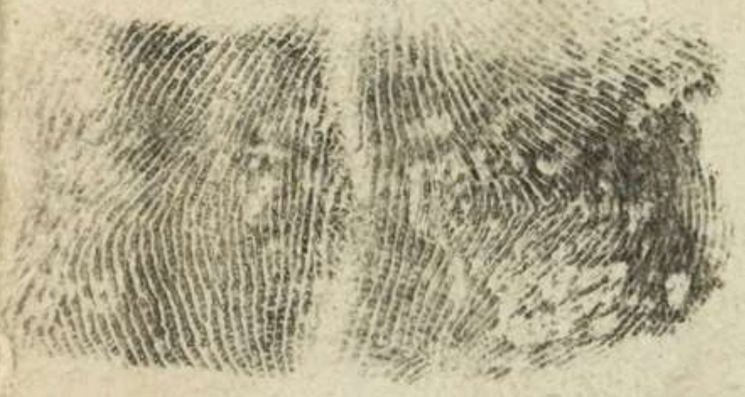
Arbeitskarte

für ..... sowjetrussische ..... Arbeitskräfte

aus ..... dem altrussischen Gebiet.

Inhaber ist nur zum Zwecke der Arbeitsverrichtung zum Verlassen der Unterkunft berechtigt

linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck

rechter Zeigefinger

52 mm

74 mm

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig

Arbeitsamt

Herkunftsland: Alt-Sow.-Russ.-Geb. Nr. 2

Arbeitskarte Umvermittlung

Gültig nur für die untenbezeichnete Arbeitsstelle ab 8.12.42.

LAA Brandenburg ..... Nr. ..... / .....

Familienname: Boljura Rufname: Alexander

(bei Frauen auch Geburtsname) 2.3. 18. led., ~~verh., verw., gesch.~~*) X

Geburtstag: 2.3. 18. Wird die deutsche Sprache beherrscht? ja / ~~nein~~*) männlich / ~~weiblich~~*) X

Heimatort: Roginzy Kreis: Sumy

Staatsangehörigkeit: Sowjetrussland

Beruf und Berufsgruppe: Färbereiarbeiter 9g

Arbeitsbuch/Ersatzkarte Nr.: ---------

Unternehmer (Arbeitgeber): Buntstoff-Fabr. Weissensee

Arbeitsstelle (Ort): Bln.-Weissensee, Kreis Metzstr. 77/82

Ausgestellt am 8.12. 1942. Gültig bis zum 7.12. 1944

114d

*) (Nichtzutreffendes streichen.)

Wenden!

17

Cette carte de travail donne uniquement le droit de travailler chez le patron indiqué. Elle perd sa validité si le porteur abandonne ce poste.

Questa tessera di lavoro autorizza soltanto al lavoro presso il qui menzionato direttore d'azienda e perde la sua validità all'atto dell'abbandono di questo posto di lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den genoemden bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten von het werk.

Dette Arbeijdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Ez a munkajegy csak a tuloldalon megnevezett munkavezetónél való munkára jogosit és a munkahely elhagyása után érvényét veszti.

Această legitimație de muncă este valabilă numai la șeful de întreprindere numit pe contrapagină. Ea își pierde valabilitatea în caz de părăsire a acestui loc de muncă.

Ova radnička karta daje pravo na posao samo cod šefa preduzeća koji je imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenje bude napušteno.

Tento pracovný listok oprávňuje k práci len u správcu podniku, na druhej strane menovaného a opustenim tohoto pracovného miesta stava sa neplatným.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Това удостовѣрение важи само за работа при означения на другата страна ржководитель на предприятието. То губи значението си при напущането на това мѣсто.

Ця карта праці управнює да праці тільки у названого провідника закладу і тратить важність, коли покинути те місце праці.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts

Arbeitsamt Berlin - 1. Dez 1942

Raum für Vermerke des Arbeitsamts

Bürostühle ohne Rücken u. Lehne

S-Karten

C/1410

Вх № 5-9
28.V.1956

Арх фильтр
№ 14786
18

ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ
Талалаївської районної Ради депутатів трудящих,
Сумської області, УРСР

Відділ соціального забезпечення

№ 355 „25" мая 1956 р.

Начальнику УКГБ
при Совете Министров по Сумской области
г. Сумы.

Талалаевский Райсобес просит Вас подтвердить справкой время нахождения гражданина с. Рогинцы Талалаевского р-на Балюра Александр Андронович 1918 г рождения в Германии, который был угнан оккупантами с Талалаевского района в Германию 11 сентября 1942 года и был освобожден Американскими войсками в 1945 году в г. Бакнанд.

Прибыл домой в с. Рогинцы в сентябре месяце 1945 года.

Справка необходима для правильного решения вопроса о пенсии как инвалиду труда второй группы

Зав. Райсобесом /Картусь/

тов. Валтанов
Должностное ф. дело
31.V.56.

Вх. 7705
28/V

Фил. дело № 14786

Талалаївка, райдрук., т. 1400. зам. 26

Секретариат УКГБ Сумской обл.
Вх. № 1571 22 VI 1956 г.

19

ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ
Талалаївської районної Ради депутатів трудящих,
Сумської області, УРСР
Відділ соціального забезпечення

№ 441 „19" июня 1956 р.

Начальнику УКГБ при Совете Министров Сумской области

г. Сумы

Талалаевский райсобес вторично просит Вас подтвердить справкой, в реля нахождения гражданина с. Рогинцы Балюра Александра Андронович 1918г рождения в Германии, который был угнан немцами в Германию 11 сентября 1942 года в следствии чего работал на текстильной фабрике в г. Берлине до августа 1943 года, а потом был перевезен в г. Бакнанд под Францией где и был освобожден американскими войсками в конце 1944 года после окончания войны в мае 1945 года был передан Советским войскам, где г. Балюра еще работал месяца 3 в рабочем батальене № непомнит, но сперва работал на Ельбе а потом на Одере по переправке разного оборудования, и в сентябре месяце 1945 года прибыл домой в с. Рогинцы Талалаевского района.

Зав. Райсобесом [подпись] /Карпусь/

вх. 8952 23.VI

Талалаївка, райдрук., т. 1400. зам. 26

2 ен.

2015

4 июля 1956 6/24124

ЗАВЕДУЮЩЕМУ ТАЛАЛАЕВСКОГО РАЙОННОГО ОТДЕЛА
СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ тов.КАРПУСЬ

п.Талалаевка

На № 355 от 25/У-56г. и № 441 от 19/УІ-56г.

Настоящим довожу до Вашего сведения, что управление КГБ при СМ УССР по Сумской области не может иметь с Вами переписку в отношении БАЛЮРА Александра Андреевича.

ЗАМ НАЧАЛЬНИКА УПРАВЛЕНИЯ КГБ ПРИ СМ
УССР ПО СУМСКОЙ ОБЛАСТИ - МАЙОР

/МАРТЫНЕНКО/

Исп.Запорожченко
вход.7705,8952
маш.Лукьяненко
1997 3/УП-56г.

Копия: в фильтр. дело
№ 14786

черновик уничтожен верно:

Секретариат УКГБ Сумской обл.
Вх. № 1741 „12" VII 1956 г.

2Л 16

ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ
Талалаївської районної Ради депутатів трудящих,
Сумської області, УРСР
Відділ соціального забезпечення

№ 480 „4" июля 1956 р.

г. СУМЫ.

Начальнику УКГБ при СМ по Сумской области.

Талалаеский райсобес просить Вас вторично подтвердить справкой время нахождения гр. с. Рогинцы, Талалаеского р-на, Сумской области БАЛЮРА Александра Андроновича 1918 года рождения в Германии, который был угнан немцами 11 сентября 1942 года.

Освобожден Американскими войсками.

Прибыл домой 11 сентября 1945 года, где проживает и по настоящее время.

Последнее время нахождения в Германии город БАКНАД.

Настоящая справка необходима для назначения пенсии гр. БАЛЮРА А.А.,

Просим ускорить высылку таковой.

Зав. Талалаевским райсобесом / Е. Карпусь /

вх. 7705 и № 8952. исполнены № 6/2424 от 4/VII-56, копия в деле № 14786 у тт. Ванькова

вх. 9673 12/VII

Талалаївка, райдрук., т. 1400. зам. 26

1. Фам. Бамора 17

2. Имя Ал-др . . . .

3. Отч. Андронович . . . .

4. Год рожд. 1918 . . . . . 5. Место рожд. с. Жмелов Смословского р-н. Сум. обл.

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию Роминцы Талалаевский р-н. сумской обл.

7. Проф. (спец.) . . . . . . не имеет

8. Парт. б/п 9. Нац. укр. 10. Гражд ссср

11. За границей был с . . . . 1942 г. по . . . . 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал: штутгарт на з-де где вырабатывали колеса для самолетов.

. . . .
(фамилия, составившего карточку)

Точный адрес фильтрационного пункта

арх 14779

Село Талала-
Город
Область евский
Респубп. . . район

фильтрацию прошел

с 14 ноября 1946 г.

по . . . . 19 г.

оставлен

арх 14786

Дактилооттиск указательного пальца правой руки

а) Решение фильтрац. комиссии: При проверке компрометериалов не добыто.

б) выбыл / направлен ..... 19 г. .....
(указать точный адрес куда

выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен в какой

лагерь, тюрьму)

в) Личное дело направлено «7» апреля 1947 г. при №
в 1 спец. отд. УМВД по Уздля хранения в архиве.
(точное название органа НКВД—НКГБ)

г) Разные отметки

213

НА СОВ. ГРАЖДАН

1. Фамилия Балюра

2 Имя Александр 3. Отчество Антоновыч

4. Год рождения 1918г. 5. Место рождения Черниг. обл. Стилев р-н с. Хмелов.

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию Сумска обл. Халаевской р-н. с Рашицы.

7. Профессия (специальность) колхозник. 8. Национальность украинец

9. Партийность б/п. 10. Гражданство СССР.

11. За границей был с 11.18 1949 г. по 20/4 1945. г.

12. В каких странах проживал и что делал Германия. г Бакнау

13. на военном заводе раб.

(№ фронтового сборно-пересыльного пункта и наименование фронта

или № проверочно-фильтрационного пункта и наименование населенного пункта)

Лагерь 282. г Торгау кн. 2 том 12 - №1073.

14. Дети до 14 лет, следующие при родителях (имя и год рождения)

Правильность записанных на меня сведений .....

..... подтверждаю .....

подпись

.....

.....

подпись сотрудника, заполнившего карточку

.....

а) Решение фильтрационной комиссии .....

.....

б) Выбыл « 13. 7. » 1945 г. с пичиоком 6100 р

указать точный адрес, куда выбыл

в г. Брест-Литовск

.....

на жительство: село, город, район, область, республика или направлен

.....

в какой лагерь, тюрьму

.....

в) Личное дело направлено „.....” ..... 194... г. № .....

.....

точное название органа НКВД—НКГБ

.....

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ

В данном деле пронум[illegible] 18 [illegible]тов

Восемнадцать

9 октября 92

Должность

Подпись [illegible]

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

В даній справі пронумеровано 23 аркушів

двадцять ~~чотири~~ три

«23» 11 1992 р.

Посада охор. фондів

Підпис С. Миськів

проверено 13.02.2019. [illegible]

26.03.2026 [illegible]

КОМІТЕТ державної безпеки Української РСР УПРАВЛІННЯ по Сумській області	КОМИТЕТ государственной безопасности Украинской ССР УПРАВЛЕНИЕ по Сумской области

"_____" _____ 199 г.

№_____

гор. Сумы